

中華民國 110 年 8 月 6 日

臺南市議會第3屆第5次定期會

南議教育字第 1100005116 號

類別	教育	編號	4	提案 單位	臺南市政府 (臺南市文化資產管理處)	中華民國110年3月31日 府文秘字第1100418552號
案由	文化部核定本市辦理「2021年臺南市無形文化資產振興計畫—傳統工藝與保存技術傳習推廣」經費新臺幣70萬5,000元整乙案(中央補助款60萬元;市配合款10萬5,000元),為爭取時效,謹請貴會同意先行墊付新臺幣70萬5,000元,俾憑辦理後續相關作業事宜,俟111年度總預算時辦理轉正,敬請審議。					
說明	<p>一、依據文化部110年3月22日文授資局傳字第1103002936號函。</p> <p>二、依據「各機關單位預算執行要點」第44點第4、6款,經上級政府核定之補助款所使用之支出與配合上級或同級政府施政需要而核定必須分擔且須及時使用之支出。</p> <p>三、本案相關說明: 本案總經費新臺幣70萬5,000元整(中央補助款60萬元,市配合款10萬5,000元),因未及納入本府110年度總預算,為爭取執行時效,謹請貴會同意先行墊付。</p> <p>四、本案業經本府110年3月30日第484次市政會議審議通過。</p>					
辦法	請貴會同意先行辦理墊付,俟111年度總預算時辦理轉正。					
審查意見	聯席審查意見:同意墊付。					
大會決議	照聯席審查意見同意墊付。					

文化部 函

地址：臺中市南區復興路3段362號

聯絡人：林蔚嘉

電話：04-22177761

傳真：04-22292022

信箱：ch0134@boch.gov.tw

受文者：臺南市政府

發文日期：中華民國110年3月22日

發文字號：文授資局傳字第1103002936號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：審查意見表、補助請款核銷相關表件 (110D002519_110D2001939-01.pdf、
110D002519_110D2001940-01.pdf)

主旨：貴府申請本部辦理受嚴重特殊傳染性肺炎影響後藝文振興
「傳統工藝與保存技術推廣活動」類補助，業經審查通
過，核定補助新臺幣60萬元，請依說明事項辦理，請查
照。

說明：

一、旨揭申請案經本部審查小組審議決議，所送「2021年臺南市無形文化資產振興計畫—傳統工藝與保存技術傳習推廣」，同意補助新臺幣60萬元。

二、請將經費優先挹注於無形文化資產保存者辦理之振興活動。

三、本案經費撥付規定依照「中央各機關對地方政府計畫型補助款之撥款原則」辦理。

(一)補助金額為新臺幣100萬元以下者，完成發包後得一次撥款，完成結算後再依中央對直轄市及縣(市)政府補助辦法第19條規定繳回賸餘款。

(二)補助金額為新臺幣超過100萬元至1,000萬元以下者：

1、第一期款：請於110年4月30日前檢送領（收）據、修正計畫書（紙本1式2份含電子檔）、發包資料或納入預算證明等資料辦理請款，審核無誤後，撥付補助經費百分之30%。

2、第二期款：請於計畫執行進度達50%時檢附領（收）據、計畫案執行進度50%證明，審核無誤後，撥付減輕營運困難補助經費百分之40%。

3、第三期款：請於110年6月30日前檢附領（收）據、成果報告書（紙本1式2份含電子檔）及著作使用授權同意書，審核無誤後，撥付補助經費百分之30%。

四、藝文振興計畫執行期程自核定日起至110年6月30日止（請於4月30日前發生權責），期程或執行期限如需延長，由申請單位發函申請展延。

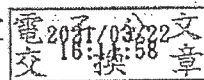
五、應注意及應配合之重要事項提醒如下：

（一）本案後續依「文化部對受嚴重特殊傳染性肺炎影響發生營運困難產業事業紓困振興辦法」、「文化部辦理受嚴重特殊傳染性肺炎影響後藝文振興計畫補助作業須知」規定辦理。

（二）倘本案遇天然災害、流行疾病疫情或其他特殊因素而無法如期執行完畢，且不可歸責於獲補助單位者，相關核銷結案須依前揭作業須知規定辦理。

正本：臺南市政府

副本：本部文化資產局傳藝民俗組、本部文化資產局主計室



順序	提案單位	補助類別	提案單位	件數	計畫名稱/內容	計畫總經費 (新臺幣元)	申請本部補助金額(新臺幣元)	場次	審查意見	核定補助金額
5	台南市政府	傳統表演藝術振興活動	縣市政府	1	2021年台南市無形文化資產振興計畫：陣頭演藝及傳統表演藝術展演 2021年香科年之陣頭，配合2021香科活動之展演等相關項目給予支持。香科所在地多為臺南市溪北地區較為偏僻之區域，本計畫協助偏僻地區的無形文化資產保存團體順利地延續傳統民俗活動儀式之辦理、陣頭之演訓等工作事項。 1. 香科年陣頭演藝及行銷推廣-鹿耳門聖母廟土城仔香、西港刈香2子計畫。2. 其他展演等-新營土庫竹馬團、埤頭關帝廟的拍面宋江陣、王藝明掌中劇團等3子計畫	2,350,000	2,000,000	30	1.計畫內容具體，相關細節宜注意執行期程。 2.建議台江迎神祭納入陣頭地圖。 3.臺南市文化資產管理處歷年申請本局補助計畫執行成效佳，適逢110年度為西港香、學甲香及土城仔香科年，陣頭演訓有助相關民俗文資之傳承，建議優予補助。	2,000,000
		傳統工藝與保存技術推廣活動	縣市政府	1	2021年台南市無形文化資產振興計畫—傳統工藝與保存技術傳習推廣： 本計畫鎖定「竹編」及「剪黏」兩工種，邀請無形文化資產保存者設計規劃扎根傳習工作坊，另以「臺南工藝城市」之視角，規劃辦理學覽踏查、工藝體驗、自主學習遊戲、街區遊藝及教育培訓等多元方案，培育開拓無形文化資產參與及欣賞人口。	705,000	600,000	21	1.建議追蹤招收學員的學習成效。 2.宣傳品、紀念品等不予補助。 3.講師費每小時上限為新臺幣1,000元、助教鐘點費每小時500元為原則編列。 4.有關文化資產保存技術列冊「刺繡」林玉泉傳習計畫如下：上課期程5-6月，預計上課時數48小時，招收10-12名學員。因僅為列冊不予補助。	600,000

文化部辦理受嚴重特殊傳染性肺炎影響後藝文振興方案

補助作業須知

【計畫類別：傳統工藝與保存技術推廣活動】

計畫名稱：

2021 年臺南市無形文化資產振興計畫—
傳統工藝與保存技術傳習推廣

計畫期程：110 年 1 月 1 日至 110 年 12 月 15 日

申請單位：臺南市文化資產管理處

中 華 民 國 110 年 3 月 26 日

綜合資料表

計畫名稱	2021 年臺南市無形文化資產振興計畫—傳統工藝與保存技術傳習推廣		
申請機關	臺南市文化資產管理處	機關代表人 職稱姓名	林喬彬處長
統一編號	36751336		
計畫聯絡人 職稱姓名	蔡佳希組員	電話	(06) 2210750 分機 307
電子郵件	yojstst@mail.tainan.gov.tw		
聯絡地址	70041 台南市中西區中正路 5 巷 1 號 3 樓		
申請類別 (單選，請勾選) *請務必填寫	<input type="checkbox"/> 傳統表演藝術振興活動 <input checked="" type="checkbox"/> 傳統工藝與保存技術推廣活動 <input type="checkbox"/> 藝術振興發展 <input type="checkbox"/> 流行音樂振興發展		
計畫內容摘要 (300 字以內)	本計畫鎖定「竹編」及「剪黏」兩工種，設計規劃扎根傳習工作坊，以中長期的課程目標來進行延伸發展；另，以「臺南工藝城市」之視角，規劃辦理導覽踏查、工藝體驗、自主學習遊戲、街區遊戲及教育培訓等多元方案，培育開拓無形文化資產參與及欣賞人口。		
計畫實施日期	110/1/1 至 110/12/15		
計畫總經費(元)	70 萬 5,000 元	自籌經費(元)	10 萬 5,000 元
請本部補助金額(元)	60 萬	申請其他機關 補助金額(元)	無
最近二年或現在執行相關計畫			
計畫名稱		補助單位	補助金額
呂興貴剪黏創作傳習工作坊		文化部文資局	30 萬元
申請單位圖記（大小章）			

2021 年臺南市無形文化資產振興計畫—— 傳統工藝與保存技術傳習推廣

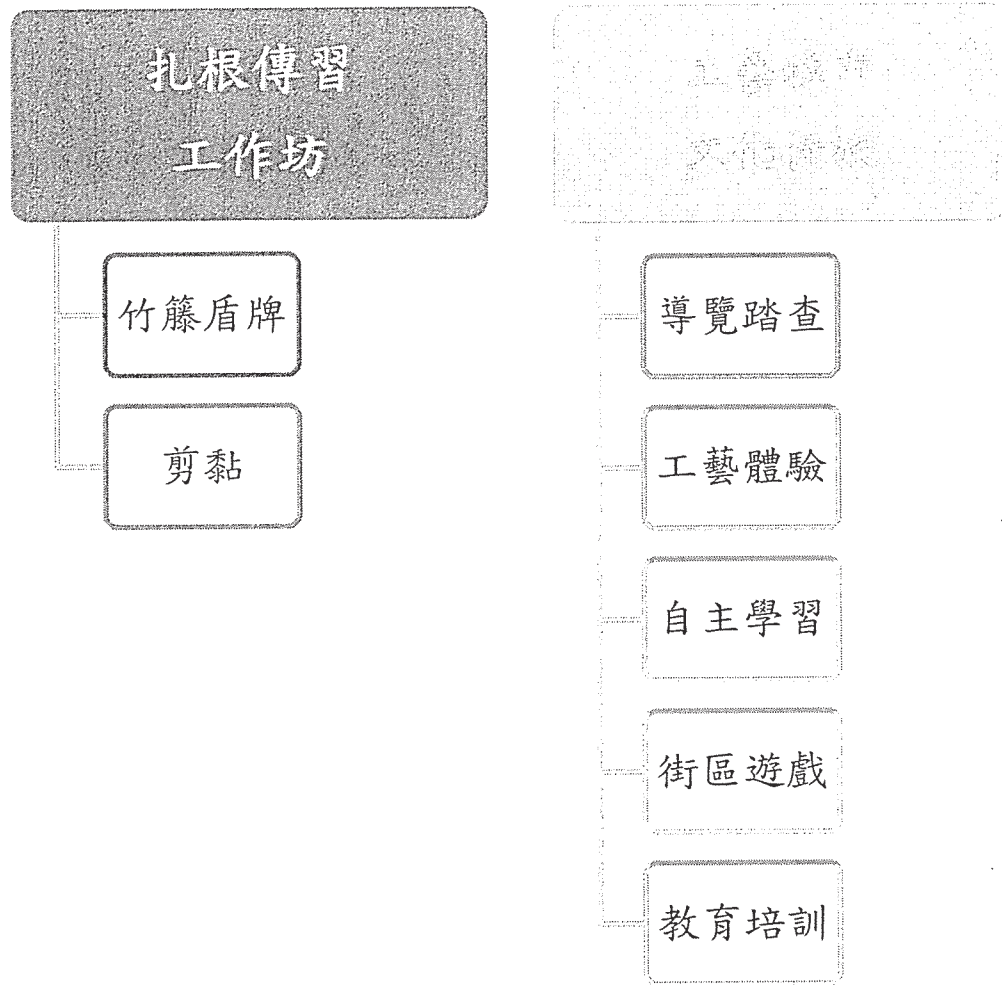
一、計畫目的

2020 年因 COVID-19（武漢肺炎）大流行，造成全世界各國陸續對外封鎖，進而影響全球產業活動運作與發展，其中，臺灣國內之文化藝術展演活動與傳習課程亦無法倖免。而本市 2020 上半年，原訂舉辦之多項傳統工藝研習課程及推廣活動，因政府年初陸續發佈禁止群眾聚會，以及社交距離等防疫措施之施行，皆陸續取消或延後辦理，造成傳統工藝傳習保存等工作事項一定程度之衝擊與影響。

所幸，中央疫情指揮中心於疫情爆發前即超前佈署、應變得宜，而同時，臺灣人民高度公民素養全力配合，政府與人民戮力防疫之下，在全球疫情方興未艾之際，臺灣國內於 2020 下半年至今，陸續恢復小規模活動舉辦，爰此，本市傳統工藝也將依據過去歷年來的學習計畫之積累，規劃扎根傳習課程及推廣活動，邀請社會大眾共同參與。

本計畫鎖定宋江陣所使用的竹藤編盾牌及剪黏兩項工種，設計規劃扎根傳習工作坊，以中長期的課程目標來進行延伸發展；另，以「臺南工藝城市」之視角，規劃辦理導覽踏查、工藝體驗、自主學習遊戲、街區遊戲及教育培訓等多元方案，培育開拓無形文化資產參與及欣賞人口。

二、計畫架構



三、計畫內容

(一) 傳統工藝扎根傳習課程

無形文化資產中，除了各種民俗信仰的儀式舉辦，以及香境內特色文武陣頭組成運作之外，有關寺廟中的文物、民俗信仰科儀物件等傳統工藝技術之傳承，亦為文化資產保存維護的重要工作。

本計畫提出傳統工藝扎根傳習工作坊，主要是立基於本處自 2013 年以來，已連續舉辦 8 年的向大師學習系列課程，從其中挑選規劃宋江陣所使用的竹藤編盾牌及剪黏兩項工種開設工作坊課程，以有別於大眾推廣較為淺碟式的性質，扎根傳習工作坊是以該工種的縱深軌跡來進行課程設計延伸發展，參與課程的學員也是 8 年來參與過向大師學習系列相關課程資深學員為主。課程細部規劃如下：(1) 竹藤盾牌：工作坊由本市登錄之保存者翁明輝藝師開班授課，已於 2020 年舉辦一秋季班，延續規劃於 2021 年 4 月份辦理春季班竹編製作傳習課程。授課對象招收實際使用竹藤盾牌之宋江陣頭團體成員為主。希望透過工作坊執行，傳承碩果僅存的竹藤編傳統工藝技法；同時，各宋江陣團體派訓的種子成員，參與工作坊，親自學習編織耐打堅固的盾牌，將宋江陣盾牌技術帶回各社區陣頭實質保留與傳承下去。(2) 剪黏：邀請呂興貴藝師開設剪黏工作坊，授課學員延續歷年工作坊學員，亦收納過去王保原剪黏工作坊學員，2021 年將針對學員學習進程做規劃：A. 已參與兩期以上學員：完成「演武廳—狄青與王天化比武」壁堵；B. 參與兩期學員：完成「龍」或「花鳥」作品。

※課程規劃

傳習項目	授課藝師	招收對象	預計上課月份	預計上課時數	預計學員人數
竹藤盾牌	翁明輝 【傳統工藝保存者】	本市 宋江陣 成員	9-10 月	42 小時	5~6 位
剪黏	呂興貴 【保存技術保存者】	剪黏 工作坊 學員	3-7 月	204 小時	10 位

※經費概算

項目	內容明細	單位	數量	單價	複價	備註
竹籐盾牌	講師費	節	42	1,000	42,000	
	材料費	式	1	7,000	7,000	
	保險費	式	1	5,000	5,000	
	雜支	式	1	7,500	7,500	
	小計				61,500	
剪黏	講師費	節	204	1,000	204,000	
	助理講師鐘點費	節	204	500	102,000	
	雜支	式	1	7,500	7,500	
	小計				313,500	
總計(以上各項得相互勾支)					375,000	

(二) 工藝城市文化行旅

歐盟在 1985 年推動文化之都的概念和選拔，至今為止已有超過 50 個城市被選為歐洲文化之都，其目的在強調歐洲文化的豐富和多元性。2005 年聯合國教科文組織建構創意城市文化網絡 (The Creative Cities Network)，認定世界範圍內在文學，電影，音樂，工藝與民間藝術，設計，媒體藝術與美食方面有卓越聲譽的城市。該計劃旨在幫助那些創意城市分享他們在維護和提高他們的文化產業的經驗和思想。創意城市運動幾乎席捲了全球。根據英國創意城市學者 Charles Landry 的估計，2006 年大約有 60 個城市自稱為創意城市。這個計畫在推動創意經濟、吸引人才、製造工作機會提出了巨大的貢獻。

創意城市的理念及作法帶動了城市發展的契機，許多城市莫不從上述的項目中整合資源、擬訂策略、投入資金人力，以謀發展，若以臺南市來分析文學、工藝及民間藝術、美食，是最具發展潛力的項目。若分析工藝及民間藝術的項目，臺南市是臺灣的歷史之都，在三、四百年的歷程中，承襲閩粵的工藝基礎又融入本地素材及外來殖民文化的多重影響，進而產生了本土的工藝特色，顯現地區社會的經濟生產、製作技術、習俗信仰及美學觀念等。臺南工藝大項有妝佛、繡黼、糊紙、彩繪、剪黏、泥塑、石雕、木作、金工等類別，更由於通俗信仰的發展，使這些工藝呈現在臺南市街區巷弄、村莊聚落的各個廟宇中，這些工藝家的傑出表現，以及廟宇世代傳承庶民社會的歷史故事與生活價值，臺南市可說整個城市到處都是工藝博物館，工藝也是臺南發展創意城市最好項目。